

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

5 DÉCEMBRE 1951.

PROPOSITION DE LOI

tendant à modifier, en ce qui concerne les orphelins de guerre, les articles 26 et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 27, paragraphe 1, alinéa 2, tel qu'il est conçu, enlève à plus de 90 % d'orphelins de guerre la pension de réparation à laquelle ils ont droit.

D'un autre côté, son application donne lieu à des injustices trop grandes et trop flagrantes pour qu'il puisse continuer à subsister. En effet, l'article 27 ne disposant qu'au sujet des allocations familiales classe les orphelins de guerre en deux catégories.

Première catégorie.

Les orphelins de guerre dont le père n'a jamais été affilié à une Caisse de Compensation pour Allocations Familiales et qui bénéficient des allocations prévues par les articles 50bis et 56bis de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales.

On peut considérer que ceux-là seuls (ils ne sont pas 10 %) bénéficient d'une pension de réparation. Ils dépendent de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales et les crédits nécessaires pour la désintéresser sont prélevés sur les crédits inscrits au budget ordinaire pour le paiement des pensions aux ayants droit aux pensions de réparation. Cependant, suivant que la mère de l'orphelin de guerre reste au foyer ou est salariée, les allocations sont différentes.

Les taux actuels sont les suivants :

Orphelin dont la mère reste au foyer, par mois : 1.015 fr.

Orphelin dont la mère est salariée, par mois : 775 fr.

5 DECEMBER 1951.

WETSVOORSTEL

tot wijziging, wat de oorlogswezen betreft, van de artikelen 26 en 27 der samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij artikel 27, paragraaf 1, lid 2, zoals het thans luidt, worden meer dan 90 % van de oorlogswezen beroofd van het vergoedingspensioen waarop zij recht hebben.

Anderzijds, geeft de toepassing van die bepaling aanleiding tot onrechtvaardigheden die zo erg en zo opvallend zijn, dat zij niet langer mag blijven gelden. Inderdaad, bij artikel 27, dat slechts handelt over de gezinsvergoedingen, worden de oorlogswezen gerangschikt in twee categorieën:

Eerste categorie.

De oorlogswezen wier vader nooit aangesloten was bij een Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen en die het voordeel genieten van de toelagen voorzien bij de artikelen 50bis en 56bis der wet van 4 Augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen.

Men mag zeggen dat deze alleen (zij maken geen 10 % uit) het voordeel van een vergoedingspensioen genieten. Zij ressorteren onder de Nationale Compensatiekas voor Kindertoelagen, en de nodige kredieten om deze schadeloos te stellen worden afgenomen van de op de gewone begroting uitgetrokken kredieten tot uitbetaling van de pensioenen aan de rechthebbenden op de vergoedingspensioenen. Nochtans zijn de vergoedingen verschillend naargelang de moeder van de wees aan de haard blijft of loontrekkende is.

Thans gelden de volgende bedragen :

Wees waarvan de moeder aan de haard blijft, per maand : 1.015 frank.

Wees waarvan de moeder loontrekkende is, per maand : 775 frank.

Pareille retenue n'existe ni pour les veuves de guerre, ni pour les invalides de guerre salariés. Il n'y a aucune raison à appliquer une retenue à l'orphelin de guerre dont la mère travaille.

Il serait logique et équitable que le taux de la pension de réparation à servir à l'orphelin de guerre soit uniforme et équivalente à la moitié de la pension de réparation servie à la veuve de guerre.

Deuxième catégorie.

Cette deuxième catégorie comprend les orphelins de guerre dont le père était salarié. Ils sont renvoyés à la Caisse de Compensation pour Allocations Familiales à laquelle leur père était affilié au moment de son décès. Ils ne sont donc pas à la charge de l'Etat, mais à la charge des employeurs et des salariés qui doivent abandonner à la Sécurité Sociale 6 % du salaire brut servant à alimenter la Trésorerie des Caisses de Compensation.

L'orphelin de guerre devient ainsi orphelin de salarié.

Les allocations des orphelins de salariés ne sont pas tout à fait identiques à celles servies aux orphelins de la première catégorie.

Orphelin de salarié dont la mère reste au foyer, par mois : 1.115 francs.

Orphelin de salarié dont la mère travaille, par mois 775 fr.

L'orphelin de guerre, 2^{me} catégorie, dont la mère est salariée subit donc une retenue de 340 francs par mois. En outre, la mère étant assujettie à la Sécurité Sociale, 6 % de son salaire, comme dit plus haut, iront aux Caisses de Compensation pour Allocations Familiales.

En prenant comme salaire brut 4.000 francs par mois, ce qui est loin d'être exagéré, la veuve perd, d'une façon ou d'une autre 240 francs par mois. Ceci ne serait peut être pas très grave si la mère salariée pouvait bénéficier des allocations ordinaires. Cela lui est impossible car la loi interdit le cumul. Ce qui n'est pas le cas pour les orphelins de guerre de la 1^{re} catégorie. L'orphelin de guerre de la 2^{me} catégorie perd en conséquence 340 francs + 240 francs = 580 francs au minimum.

A remarquer que, si les pères des orphelins de guerre étaient décédés des suites de maladie ou accident, le taux de l'allocation serait identique à celui qu'il percevait comme victime de la guerre. Le dommage causé n'est donc pas réparé. La responsabilité de l'Etat n'est pas couverte.

En conséquence de ce qui précède, les orphelins de guerre sont mis sur le même pied que les orphelins ordinaires.

Conséquence plus grave, parmi les orphelins ordinaires se trouvent ceux des travailleurs volontaires et également ceux dont le père a trahi. Les enfants de ceux qui sont morts pour la Patrie ne sont pas mieux traités que les enfants de ceux qui sont allés volontairement en Allemagne forger les armes qui ont causé la mort des meilleurs d'entre nous. Les enfants de ceux qui sont morts dans les bagnes nazis ne sont pas mieux traités que les enfants de ceux ayant lâchement dénoncé à l'ennemi les agissements des patriotes. Mettre sur pied d'égalité les enfants dont les pères formaient l'élite du Pays avec les enfants de ceux qui en étaient la lie est non seulement injuste, mais d'une profonde immoralité.

Rétablir le droit des orphelins de guerre, c'est à quoi tend la proposition de loi dont le texte suit.

Een dergelijke afhouding bestaat noch voor de oorlogsweduwen, noch voor de loontrekkende oorlogsinvaliden. Er bestaat geen enkele reden om iets af te houden van een oorlogswees waarvan de moeder werkt.

Het zou logisch en billijk zijn indien het bedrag van het vergoedingspensioen ten bate van de oorlogswees eenvormig was en gelijk aan de helft van het vergoedingspensioen dat wordt uitgekeerd aan de oorlogsweduwe.

Tweede categorie.

Deze tweede categorie omvat de oorlogswezen wier vader loontrekkende was. Zij worden verwezen naar de Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen waarbij hun vader op het ogenblik van zijn overlijden aangesloten was. Zij vallen dus niet ten laste van de Staat, maar ten laste van de werkgevers en van de loontrekkenden die aan de Maatschappelijke Zekerheid 6 % van het bruto-loon moeten afstaan, welke dienen om in de kasbehoeften der Compensatiekassen te voorzien.

De oorlogswezen worden aldus wezen van loontrekkenden.

De vergoedingen voor wezen van loontrekkenden zijn niet helemaal dezelfde als die welke aan de wezen der eerste categorie worden verleend.

Wezen van loontrekkenden, wier moeder thuisblijft, per maand : 1.115 frank.

Wezen van loontrekkenden, wier moeder werkt, per maand : 775 frank.

Oorlogswezen 2^{de} categorie, wier moeder loontrekkende is, ontvangen dus 340 frank minder per maand. Bovendien, daar de moeder aan de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen is, gaan zoals hierboven gezegd 6 % van haar loon naar de Compensatiekassen voor Gezinsvergoedingen.

Nemen we als bruto-loon 4.000 frank per maand, wat ver van overdreven is, dan verliest de weduwe in elk geval 240 frank per maand. Dit ware wellicht niet zo erg, als de loontrekkende moeder de gewone vergoedingen kon genieten. Zulks is haar echter onmogelijk, want cumulatie wordt door de wet verboden. Wat niet het geval is voor de oorlogswezen der eerste categorie. De oorlogswezen der tweede categorie verliezen dus ten minste 340 + 240 = 580 frank.

Op te merken valt dat, zo de vaders der oorlogswezen ten gevolge van een ziekte of een ongeval overleden waren, de vergoeding dezelfde zou zijn als die welke als oorlogsslachtoffer wordt ontvangen. De veroorzaakte schade wordt dus niet vergoed. De verantwoordelijkheid van de Staat wordt niet gedekt.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de oorlogswezen op dezelfde wijze worden behandeld als de gewone wezen.

Erger nog, onder de gewone wezen bevinden zich de kinderen van vrijwillige arbeiders en van hen die verraad hebben gepleegd. De kinderen van hen die voor het vaderland gestorven zijn worden niet beter behandeld dan de kinderen van hen, die vrijwillig naar Duitsland de wapens zijn gaan smeden waarmee de besten onder ons werden gedood. De kinderen van hen die stierven in de Duitse concentratiekampen worden niet beter behandeld dan de kinderen van hen die laaghartig aan de vijand de bedrijvigheid der patriotten hebben verklikt. De kinderen wier vaders de elite van het land uitmaakten op dezelfde wijze behandelen als de kinderen van hen die er het uitschot van waren is niet alleen onrechtvaardig, maar hoogst immoreel.

De oorlogswezen recht laten wedervaren, dat is het doel van het wetsvoorstel waarvan hierna de tekst volgt.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'antépénultième alinéa de l'article 26 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (arrêté du Régent du 5 octobre 1948) les mots : « aux avantages prévus à l'article 27 » sont remplacés par les mots : « à la pension prévue à l'article 27 ».

Art. 2.

Le 1^{er} alinéa du paragraphe 1^{er} de l'article 27 des mêmes lois coordonnées est remplacé par le texte suivant :

« Si la qualité d'enfant de victime de la guerre leur est reconnue en vertu de l'article précédent et dans les formes prévues par l'article 46, ils auront droit à une pension de réparation équivalente à la moitié de celle servie à la veuve de guerre et ce jusqu'à l'âge de 21 ans. »

Art. 3.

Le 2^{me} alinéa du paragraphe 1^{er} de l'article 27 des mêmes lois coordonnées est supprimé.

Art. 4.

Au 1^{er} alinéa du paragraphe 2 de l'article 27 des mêmes lois coordonnées, les mots : « des allocations familiales » sont remplacés par les mots : « de la pension de réparation ».

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In het laatste lid op twee na van artikel 26 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (Besluit van de Regent van 5 October 1948) worden de woorden « op de bij artikel 27 voorziene voordelen » vervangen door de woorden : « op het bij artikel 27 voorziene pensioen ».

Art. 2.

Het eerste lid van artikel 27, paragraaf 1, van dezelfde samengeordende wetten wordt vervangen door de volgende tekst :

« Indien hun de hoedanigheid van kind van oorlogsslachtoffer wordt toegekend krachtens voorgaand artikel en in de bij artikel 46 voorziene vormen, hebben ze tot de leeftijd van 21 jaar recht op een vergoedingspensioen, gelijk aan de helft van het pensioen dat aan de oorlogsweduwen verleend wordt. »

Art. 3.

Het tweede lid van artikel 27, paragraaf 1, van dezelfde samengeordende wetten valt weg.

Art. 4.

In het eerste lid van artikel 27, paragraaf 2, van dezelfde samengeordende wetten worden de woorden : « de bij paragraaf 1 voorziene familievergoedingen » vervangen door de woorden : « het bij paragraaf 1 bepaalde vergoedingspensioen ».

E. DEMUYTER,
L. LEFEBVRE,
E. SOUDAN,
P. DIRIKEN,
R. DEMOITELLE,
M. DESTENAY.